



Rolf
Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
The Netherlands
T: +31 (0) 88 410 10 10
verkoop@derolfgroep.nl
www.derolfgroep.nl
export@derolfgroep.nl
www.rolfeducation.com

Funny English

Art. 240.5000

Listen carefully

Art. 240.5001

Numbers and more

Art. 240.5002

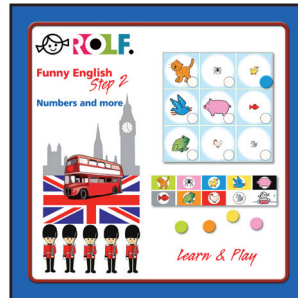
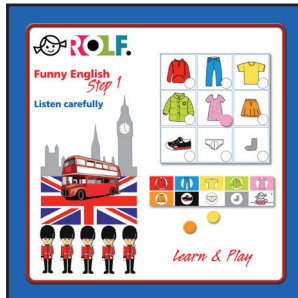
You and me

Art. 240.5003

Turn and twist



not suitable
for children
under
3 years old



Nederlands

Funny English is een spellenreeks die jonge kinderen laat kennis maken met de Engelse taal. Vanuit de context van herkenbare thema's oefenen ze Engelse woorden en korte zinnen zowel receptief als productief. De Engelse taal wordt door een native speaker aangeboden via een audio-cd waardoor de activiteiten, individueel of in een kleiner groepje, telkens herhaald kunnen worden.

Ontwikkelingsdoelen



Engelse taal



Sociaal emotionele ontwikkeling

Doelgroep

Voor kinderen vanaf 5 jaar.

Zelfstandig werken met zelfcontrole.

Jongere kinderen kunnen de spellen spelen op voorwaarde dat de woorden en begrippen die aan bod komen gekend zijn in de Nederlandse taal en dat het kind zelfstandig van links naar rechts in een volgorde kan werken. Als dit nog niet het geval is, wacht je beter met het aanbieden van Funny English.

Spellen

Vier dozen met spellen opklimmend in niveau:

Doos 1 Listen carefully

Luisterspel: receptief woorden oefenen binnen de thema's: *Colours, Clothes, Animals, Food*

Doos 2 Numbers and more

Luisterspel: receptief oefenen van de telwoorden 1 t/m 10 en de begrippen 'on – under' en 'big-small', plus een herhaling van de themawoorden 'Animals' uit doos 1.

Doos 3 You and me

Luisterspel: receptief woorden oefenen binnen de thema's: *body, family, feelings, home*. Uitbreiding van woorden naar korte zinnen aan de hand van afbeeldingen.

Doos 4 Turn and twist

Gezelschapsspel: receptief en productief oefenen van de woorden uit doos 1, 2 en 3.

Verskil in niveau

Het verschil in niveau is gericht op het receptief en/of ook het productief oefenen van de Engelse woorden, op het uitbreiden van het Engels van woorden naar korte zinnen en op de moeilijkheidsgraad van de woorden. Binnen elk niveau is er nog een moeilijkheidsgraad: elk spel kent drie varianten die iets moeilijker worden.

Op deze manier kun je met **Funny English** elk kind een spel op maat bieden en vanuit zijn eigen niveau laten groeien in de Engelse taal.

Spelvariant 1: kennismaken met de woorden van een thema. Deze woorden komen volgens de vaste volgorde van de spelstrook aan bod waardoor het kind stap voor stap de woorden oefent en leert onthouden.

Spelvariant 2: inoefenen van de themawoorden. De woorden komen nu zonder steun van de spelstrook aan bod, deze variant is een niveau moeilijker dan de vorige. Na het spel controleert het kind aan de hand van de spelstrook zijn of haar antwoorden.

Spelvariant 3: verder inoefenen van de themawoorden. Het kind werkt nu zonder de spelstrook én de woorden komen in een willekeurige volgorde aan bod, daarom is deze variant het moeilijkst. De kinderen spelen de drie varianten van één spel in de volgorde 1, 2, 3 in één keer achter elkaar door, speltijd is ongeveer 20 min.

Spelverloop

Het spelverloop van de eerste drie dozen, *Listen carefully, Numbers and more en You and me*, is steeds hetzelfde. Het kind neemt een spelkaart, een spelstrook en negen verschillende gekleurde fiches die het op de spelstrook legt. Het kind start de audio, luistert naar de instructie, neemt een fiche en legt die op de juiste plaats op de spelkaart. De volgorde van de kaarten van elke doos ligt vast. In de doos *Listen carefully* is dat bijvoorbeeld eerst *Colours* en als laatste *Food*.

Op elke spelstrook zie je aan de sterretjes, in het vakje rechtsonder, wat de volgorde van de kaarten is.

Turn and twist is een gezelschapsspel dat wordt gespeeld met 2 tot maximaal 8 kinderen zie verder op blz .

Funny English met of zonder methode.

De thema's en doelwoorden van *Funny English* zijn gekoppeld aan voor kleuters herkenbare thema's zoals kleding, getallen, kleuren, sluiten aan bij thema's van bestaande onderbouwmethodes Engels en zijn daardoor een waardevolle aanvulling op het aanbod van een methode.

Vanzelfsprekend kun je *Funny English* ook inzetten als je geen onderbouwmethode Engels gebruikt. De spellen vormen dan een eerste kennismaking met de Engelse taal en de kinderen ontwikkelen met *Funny English* spelenderwijs hun kennis van de Engelse taal. De ervaringen met de spellen kunnen voor de school een opstap betekenen naar het gebruik van een methode Engels.

Pictokaartjes

Hello my name is



This is

I like



I don't like

Met behulp van de pictokaartjes breid je het oefenen van woorden uit naar het oefenen van korte zinnen. Kies een pictokaartje en een spelbord en maak korte zinnen bij de woorden op het spelbord. Doe dit in eerste instantie in een klein groepje. Bedenk eerst zelf een vraag, laat een kind antwoorden en laat het daarna een zin formuleren voor een ander kind.

My name is...

Laat het pictokaartje zien en zeg: *'Hello my name is ...'* en je naam. Vraag aan het kind naast je *'What's your name?'* Het kind antwoordt met: *'My name is ...'* Het kijkt naar het kind naast zich en vraagt: *'What's your name?'*

Ga zo de kring rond. Als een korte zin herhalen nog te moeilijk is, laat je de kinderen alleen hun naam zeggen en stel je zelf steeds de vraag: *'What's your name?'*

This is...

Met het pictokaartje *This is ...* wijs je op een spelbord een willekeurig themawoord aan en zeg je bijvoorbeeld *This is number four. This is a big spider.* Benoem zo één voor één alle themawoorden op het spelbord. Wijs dan nogmaals de themawoorden aan en laat de kinderen nu antwoorden met *This is...* . Je kunt hen ook laten antwoorden op de vraag: *Is this a spider? Yes this is a spider.* Or *No this isn't a spider! This is a....*

I like and I don't like... Do you like green?

Het kind antwoordt: *Yes, I like green !* of *No, I don't like green. I like red.* Als dit nog te moeilijk is, antwoordt het kind met alleen *Yes* of *No*.

Speel een vragenronde waarbij het antwoord *Yes I like* of *No I don't like* is. Start het gesprek en zeg: *Do you like a cat?* Het kind naast je antwoordt met: *Yes, I like a cat* of *No, I don't like a cat. I like a dog.* Het vraagt vervolgens aan zijn buur: *Do you like a dog?* Dat kind antwoordt weer met: *Yes, I like a dog* of *No, I don't like a dog. I like a spider.* Ga zo de kring rond.

Bingospel voor 2-4 kinderen

Geef elk kind één spelbord en 9 fiches. Leg de kaartjes horende bij de spelborden omgekeerd op een stapel. Pak eenkaartje. De kinderen benoemen het woord en kijk of het woord op hun spelbordvoorkomt. Als dit het geval is, legt het kind dit kaartje op het spelbord. Laat zo alle kaartjes aan bod komen. Wie heeft als eerste zijn spelbord vol en bingo?

Registratiekaarten

Op de website www.kgrolf.nl vind je onder 'Brochures en downloads' gratis registratiekaarten bij de spellen van *Funny English*.

Veel plezier met 'Funny English'

Auteurs: Magda Jacobs en Angelique van der Pluijm

Listen carefully

Inhoud

In een kartonnen doos:

- 4 kunststof spelborden 21 x 21 cm
- 4 kunststof spelstroken 21 x 5 cm
- 36 gekleurde kunststof fiches
- 4 kunststof pictokaartjes 7 x 7 cm
- 1 audio-cd
- handleiding

Doel van het spel

receptief leren van 36 Engelse themawoorden:

Kaart 1 : Colours: red / blue / yellow / green / pink / orange / black / white / grey

Kaart 2 : Clothes: sweater / trousers / T-shirt / jacket / dress / skirt / shoe / underpants / sock

Kaart 3 : Animals: fish / bird / duck / frog / pig / cat / spider / chicken / mouse

Kaart 4 : Food: milk / tea / orange juice / apple / cheese / bananas / egg / tomato / ice cream

Spelverloop

Leg de drie spelvarianten eerst uit voordat de kinderen er zelfstandig mee aan de slag gaan. Alle spelvarianten komen twee keer aan bod. Nadat je een ping hoort, druk je op de pauzeknop.

Spelvariant 1 van kaart 2

Pak het spelbord met de kleding, leg het op de tafel en leg direct daaronder de bijbehorende spelstrook. Leg de fiches kleur op kleur in de strook. Start de audio-cd en kies track 1. Eerst hoor je achtereenvolgens alle themawoorden in het Engels. Na **Repeat after me** zeg je alle woorden hardop na. Dan start het spel. Je hoort nu eerst een kleurnaam en vervolgens een themawoord: bijv. **Take red... Put it on the sweater.** Deze variant is het gemakkelijkst omdat de vaste volgorde van de spelstrook steun geeft.

Spelvariant 2 van kaart 2

Laat het spelbord op de tafel liggen, haal de spelstrook weg en leg de negen gekleurde fiches in willekeurige volgorde onder het spelbord. Start de audio en kies track 2. Je hoort een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take red... Put it on the sweater.** Leg het fiche op

het juiste vakje van het spelbord. Omdat nu de steun van de spelstrook met de vaste volgorde ontbreekt, is dit spel moeilijker dan het vorige.

Spelvariant 3 van kaart 2

Leg het spelbord en de negen gekleurde fiches op tafel. Start de audio met track 3. Je hoort nu in willekeurige volgorde een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take white. Put it on the underpants..** Leg het fiche op het juiste vakje van het spelbord. Omdat je nu zonder spelstrook werkt én de woorden in een willekeurige volgorde aan bod komen, is deze variant het moeilijkst.

Spelbeschrijving voor twee spelers

- Twee kinderen van een gelijk niveau luisteren samen naar de audio en spelen het spel.
- Een kind dat de Engelse woorden al zelfstandig kan benoemen zegt deze luidop en een kind dat de woorden nog moet leren legt de fiches op de juiste plaats. De kinderen controleren samen.

Pictokaartjes

Oefen productief korte zinnen en woorden. Zie blz. voor tips.

Tips voor speluitbreiding

- Benoem de woorden van de thema's opnieuw aan de hand van concrete voorwerpen.
- Stop de voorwerpen in een voeldoos, laat de kinderen om beurten een voorwerp voelen en benoemen in het Engels.
- Zoek met de kinderen foto's in tijdschriften van de woorden die aan bod komen, knip ze uit en plak ze op een groot vel.
- Maak kleurenposters: groepje 1 maakt een poster met allerlei dingen die rood zijn, groepje 2 maakt een poster met dingen die blauw zijn, groepje 3 met dingen die geel zijn, enz. Hang de posters op en bespreek ze en benoem waar mogelijk de woorden in het Engels.
- Kijk op YouTube voor passende songs gekoppeld aan de thema's van Listen carefully.

Have fun!

Auteurs: Magda Jacobs en Angelique van der Pluijm

Numbers and more

Inhoud

In een kartonnen doos:

- 4 kunststof spelborden 21 x 21 cm
- 4 kunststof spelstroken 21 x 5 cm
- 36 gekleurde kunststof fiches
- 4 kunststof pictokaartjes 7 x 7 cm
- 1 audio-cd
- handleiding

Doel van het spel

Receptief oefenen van de telwoorden 1 tot en met 10, de begrippen *big and small* en *on and under*. Herhalen van de woorden van **Animals** uit doos 1.

Kaart 1 : Numbers: one / two / three / four / five / six / seven / eight / nine / ten

Kaart 2 : Counting: mouse / frogs / ducks / birds / pigs / fishes / spiders / chickens / cats

Kaart 3 : Opposites: big / small

Kaart 4 : Prepositions: on / under

Spelverloop

Leg de drie spelvarianten eerst uit voordat de kinderen er zelfstandig mee aan de slag gaan. Alle spelvarianten komen twee keer aan bod. Nadat je een ping hoort, druk je op de pauzeknop.

Spelvariant 1 van kaart 1

Pak het spelbord, leg het op de tafel en leg direct daaronder de bijbehorende spelstrook. Leg de fiches kleur op kleur in de strook. Start de audio-cd en kies track 1. Je hoort eerst achtereenvolgens alle themawoorden in het Engels. Na **Repeat after me** zeg je alle woorden hardop na. Dan start het spel. Je hoort nu eerst een kleurnaam en vervolgens een themawoord: bijv. **Take red... Put it on number 8**. Het kind steun heeft nog steun door de vaste volgorde van de spelstrook.

Spelvariant 2 van kaart 2

Laat het spelbord op de tafel liggen, haal de spelstrook weg en leg de negen gekleurde fiches in willekeurige volgorde onder het spelbord. Ga verder met track 2. Je hoort een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take red...Put it on number eight**. Leg het fiche op het juiste vakje

van het spelbord. Omdat nu de steun van de spelstrook met de vaste volgorde ontbreekt, is dit spel moeilijker dan het vorige.

Spelvariant 3 van kaart 2

Leg het spelbord en de negen gekleurde fiches op tafel. Ga verder met track 3. Je hoort nu in willekeurige volgorde een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take yellow. Put it on number four**. Leg het fiche op het juiste vakje van het spelbord. Omdat je nu zonder spelstrook werkt én de woorden in een willekeurige volgorde aan bod komen, is deze variant het moeilijkst.

Spelbeschrijving voor twee spelers

- Twee kinderen van een gelijk niveau luisteren samen naar de audio en spelen het spel.
- Een kind dat de Engelse woorden al zelfstandig kan benoemen zegt deze luidop en een kind dat de woorden nog moet leren legt de fiches op de juiste plaats. De kinderen controleren samen.

Pictokaartjes

Oefen productief korte zinnen en woorden. Zie blz. voor tips.

Tips voor speluitbreiding

- Tel regelmatig samen met de kinderen hardop van 1 tot en met 10 in het Engels. Tel bijvoorbeeld kinderen, blokjes, knikkers, dieren, vingers.
- Zing liedjes waarin de telwoorden in het Engels voorkomen. Kijk op YouTube voor mogelijke liedjes of kies liedjes uit de methode Engels die je gebruikt.
- Stop cijfers in een voeldoos, laat de kinderen om beurten een cijfer betasten en benoemen in het Engels.
- Verzamel voorwerpen die *big* of *small* zijn.
- Speel tijdens de gymles het spel **On and under** en laat de kinderen afwisselend op en onder voorwerpen zitten of kruipen. Benoem dit in het Engels: *You are under a...*

Good luck with Numbers and more!

Auteurs: Magda Jacobs en Angelique van der Pluijm

You and me

Inhoud

In een kartonnen doos:

- 4 kunststof spelborden 21 x 21 cm
- 4 kunststof spelstroken 21 x 5 cm
- 36 gekleurde kunststof fiches
- 4 kunststof pictokaartjes 7 x 7 cm
- 1 audio-cd
- handleiding

Doel van het spel

Receptief oefenen van de woorden uit de thema's:

Kaart 1 : My body: back / hair / tummy / hand / leg / feet / ear / nose / eyes

Kaart 2 : My family: mother / father / brother / sister / baby / grandma / grandpa / my dog / my family

Kaart 3 : Feelings: hello / kiss / shake hands / good morning / good night / angry / happy / scared / sad

Kaart 4 : At home: : house / door / living room / kitchen / stairs / bedroom / bathroom / toilet / garden

Spelverloop

Leg de drie spelvarianten eerst uit voordat de kinderen er zelfstandig mee aan de slag gaan. Alle spelvarianten komen twee keer aan bod. Nadat je een ping hoort, druk je op de pauzeknop.

Spelvariant 1 van kaart 2

Pak het spelbord met de kleuren, leg het op de tafel en leg direct daaronder de bijbehorende spelstrook. Leg de fiches kleur op kleur in de strook. Start de audio-cd en kies track 1. Eerst hoor je achtereenvolgens alle themawoorden in het Engels. Na **Repeat after me** zeg je alle woorden hardop na. Dan start het spel. Je hoort nu eerst een kleurnaam en vervolgens een themawoord: bijv. **Take red... Put it on the baby.**

Spelvariant 2 van kaart 2

Laat het spelbord op de tafel liggen, haal de spelstrook weg en leg de negen gekleurde fiches in willekeurige volgorde onder het spelbord. Ga verder met track 2. Je hoort een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take red... Put it on**

the baby. Leg het fiche op het juiste vakje van het spelbord. Omdat nu de steun van de spelstrook met de vaste volgorde ontbreekt, is dit spel moeilijker dan het vorige.

Spelvariant 3 van kaart 2

Leg het spelbord en de negen gekleurde fiches op tafel. Start de audio en kies track 3. Je hoort nu in willekeurige volgorde een kleurnaam en vervolgens een themawoord: **Take green. Put it on grandpa.** Leg het fiche op het juiste vakje van het spelbord. Omdat je nu zonder spelstrook werkt én de woorden in een willekeurige volgorde aan bod komen, is deze variant het moeilijkst.

Spelbeschrijving voor twee spelers

- Twee kinderen van een gelijk niveau luisteren samen naar de audio en spelen het spel.
- Een kind dat de Engelse woorden al zelfstandig kan benoemen zegt deze luidop en een kind dat de woorden nog moet leren legt de fiches op de juiste plaats. De kinderen controleren samen.

Pictokaartjes

Oefen productief korte zinnen en woorden. Zie blz. voor tips.

Afbeeldingen op de spelborden

Op de achterzijde van elk spelbord van doos 3 staat een afbeelding. Aan de hand van de afbeelding kun je de woorden van het thema herhalen en productief gebruiken. Laat de kinderen de woorden benoemen of nazeggen. De kinderen die dit al kunnen, maken korte zinnen met de woorden.

Tips voor speluitbreiding

- Laat de kinderen uit tijdschriften plaatjes van de themawoorden zoeken, uitknippen en er een poster van maken. Hang de poster op en benoem de woorden in het Engels.
- Laat de kinderen een foto van hun familie meebrengen en bespreek de foto's in het Engels. **This is my mother. Her name is Anne.**

Have fun with You and me!

Auteurs: Magda Jacobs en Angelique van der Pluijm

Op de achterzijde van elk spelbord van box 3 staat een themaplaat. Aan de hand van de plaat kun je de woorden van het thema herhaald oefenen en productief gebruiken. Laat de kinderen de woorden benoemen of nazeggen. De kinderen die dit al kunnen, maken korte zinnen met de woorden.

Themaplatten

Op de achterzijde van elk spelbord van box 3 staat een themaplaat. Aan de hand van de plaat kun je de woorden van het thema herhaald oefenen en productief gebruiken. Laat de kinderen de woorden benoemen of nazeggen. De kinderen die dit al kunnen, maken korte zinnen met de woorden.

Turn and twist

Inhoud

In een kartonnen doos:

- 1 kunststof spelbord met wijzer 21 x 21 cm
- 92 kunststof themakaartjes (10 thema's) 6 x 6 cm
- handleiding

Doel van het spel

De kinderen oefenen receptief en productief de 92 aangeboden woorden uit de thema's: *Colours, Clothes, Animals (big and small), Food, Numbers, Counting, My body, My family, At home.*

Spelverloop

Turn and twist is een groepsspel met twee varianten die opklimmen in moeilijkheidsgraad. Voor beide spelvarianten geldt dat als de kinderen het spel begeleid hebben gespeeld, ze dit spel zelfstandig in groepjes van 2-8 kinderen kunnen spelen.

Spelvariant 1

• Receptief Engelse woorden oefenen

Speel in een groep van 2 tot 8 kinderen. Leg het spelbord in het midden van de tafel of op de grond en kies 8 kaartjes van één thema en leg ze in een cirkel om het bord heen. De kaartjes van één thema zijn voorzien van een stip. Zeg *Turn and twist* en draai aan de wijzer. Benoem samen het woord waar de wijzer stopt.

*Productief Engelse woorden oefenen

Zeg *Turn and twist* en laat één kind aan de wijzer draaien. Kijk waar de wijzer stopt. Degene die het eerst het Engelse woord benoemt, krijgt het kaartje. Wie de meeste kaartjes heeft, wint het spel. Maak het spel moeilijker door in plaats van acht kaartjes van één thema, acht willekeurige kaartjes te kiezen.

Spelvariant 2

• Receptief Engelse zinnen oefenen

Speel dit spel in een groep van 2-8 kinderen. Leg het spelbord in het midden van de tafel of op de grond. Leg acht losse themakaartjes in een cirkel om het spelbord heen. Zeg *Turn and twist* en draai aan de wijzer. Kijk waar de wijzer stopt.

Maak een korte zin met dat woord, bijvoorbeeld *This is green*. De kinderen herhalen de zin.

*Productief Engelse zinnen oefenen

Zeg *Turn and twist* en draai om de beurt aan de wijzer. Kijk waar de wijzer stopt. Het kind dat het eerst een korte zin met het Engelse woord kan maken, krijgt het kaartje. Degene die de meeste kaartjes heeft, wint het spel. Maak het spel moeilijker door themaoverstijgend acht willekeurige kaartjes te kiezen.

Memory

Turn and twist telt 92 kaartjes. Met een deel van deze kaartjes kun je enkele memories spelen. Pak de kaartjes van de hieronder genoemde gekoppelde thema's en leg ze kriskras door elkaar op de tafel met de beeldzijde naar beneden. Draai telkens twee kaartjes om. Benoem de woorden hardop in het Engels. Is het een paar en kun je ze benoemen? Dan mag je beide kaartjes hebben. Is het geen paar of kun je ze niet benoemen in het Engels? Dan draai je ze terug. Wie heeft aan het einde van het spel de meeste paren? Je kunt de volgende memories spelen:

Colours – Clothes (met 9 kleuren en 9 kledingstukken)

Colours – Animals (met 9 kleuren aan 9 dieren)

Numbers – Counting (10 getallen en 10 hoeveelheden)

Numbers – Animals (10 getallen en 10 aantallen dieren)

Animals big – Animals small (9 kleine en 9 grote dieren)

Tips voor speluitbreiding

- Bedenk waar mogelijk bewegingen om de woorden beter te onthouden. Doe samen de dieren na en benoem ze. Wijs kledingstukken of lichaamsdelen aan bij jezelf of bij de kinderen.
- Zoek in tijdschriften naar afbeeldingen van de woorden en maak er een poster van. Hang de poster op en benoem regelmatig wat erop staat.
- Laat de Engelse woorden dagelijks aan bod komen tijdens het bespreken van het dagritme.
- Kijk in je methode Engels hoe je het spel *Turn and twist* kunt koppelen aan de methode.

Enjoy Turn and twist!

Auteurs: Magda Jacobs en Angélique van der Pluijm

CE Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpe of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

CE Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

CE Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

CE Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

CE Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

CE Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

CE A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.

Onderhoud van het materiaal:

De gebruikte materialen en de onderdelen van de materialen zijn nagenoeg onbreekbaar en gemakkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten noch -middelen en wrijf het materiaal na het reinigen droog met een zachte doek.

Maintenance of the material:

The materials used and materials' parts are virtually unbreakable and easy to clean with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning products and dry the material with a soft cloth after cleaning.

Pflege des Materials:

Die verwendeten Materialien und die Teile der Produkte sind nahezu unzerbrechlich und können einfach mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte oder -mittel und reiben Sie das Material nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch trocken.

Entretien du matériel:

Le matériel et les pièces du matériel employés sont incassables ou presque et faciles à nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de détergents agressifs et, après avoir nettoyé l'objet en question, séchez-le en l'essuyant avec un chiffon doux.

Mantenimiento del material:

Los materiales usados y las piezas de los materiales son prácticamente irrompibles y fáciles de limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No use productos ni agentes de limpieza agresivos y seque el material después de la limpieza con un trapo suave.

Manutenzione del materiale:

I materiali utilizzati e i componenti dei materiali sono praticamente infrangibili e sono facili da pulire con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti o sostanze detergenti aggressivi e dopo la pulizia asciugare il materiale con un panno morbido.

Manutenção dos materiais:

Os materiais utilizados e os componentes dos materiais são praticamente indestrutíveis e facilmente limpados com um pano levemente húmido. Não use produtos ou soluções de limpeza agressivos e seque o material após a limpeza com um pano macio.